

PGIS-017 A-21

M.A. I Semester (CBCS) Degree Examination

HINDI

Special Study of Poet "Suryakant Tripathi Nirala"

Paper: S.C 1.1

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 80

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. अनामिका काव्य संग्रह की भावगत विशेषताएँ लिखिए। (16)

(अथवा)

राम की शक्तिपूजा में अभिव्यक्त मनुष्य जीवन संघर्ष की कथा का बयान कीजिए।

2. तुलसीदास के आधार पर कवि निराला की सांस्कृतिक चेतना को उजागृत कीजिए। (16)

(अथवा)

तुलसीदास के आधार पर निराला की भाषा सौष्ठवता को रेखांकित कीजिए।

3. कुरुरमुत्ता में चित्रित वर्गसंघर्ष की मान्यताओं पर प्रकाश डालिए। (16)

(अथवा)

कुरुरमुत्ता काव्य कवि निराला की प्रगतिवादी चेतना का ध्योतक है उक्त कथन की औचित्यता दर्शाइए।

4. नये पत्ते कविता के मार्फत निराला की नवीन काव्य सृजनात्मकता शक्ति की विशेषता सोदाहरण बताइए। (16)

(अथवा)

नयेपत्ते काव्य संग्रह की विशेषताओं को रेखांकित कीजिए।

5. किन्ही दो पर टिप्पणी लिखिए।

(2×8=16)

अ) सांध्य काकली काव्य संग्रह की कलागत विशेषताएँ

आ) सांध्य काकली काव्य में अभिव्यक्त कवि की जीवन मान्यताएँ

इ) सांध्य काकली काव्य संग्रह का भावपक्ष

**PGIS-023 A-21**  
**PGDTS I Semester (CBCS) Degree Examination**  
**HINDI**  
**Translation (Practice) Social Science Literature**  
**Paper: S.C 1.3**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

**सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।**

1. समाजविज्ञान साहित्य अनुवाद की प्रकृति एवं अंग का परिचय दीजिए। (8)

(अथवा)

समाजविज्ञान साहित्य के अनुवाद में भाषा के संदर्भ में स्पष्ट कीजिए।

2. समाजविज्ञान साहित्य के शब्दावली की विशेषता दर्शाइए। (8)

(अथवा)

समाजविज्ञान साहित्य की शब्दावली की विविधता की चर्चा कीजिए।

3. अनुवाद में समतुल्यता के सिद्धांत की समीक्षा कीजिए। (8)

(अथवा)

समाजविज्ञान साहित्य के अनुवाद में एकरूपता के पक्ष पर प्रकाश डालिए।

4. समाजविज्ञान साहित्य अनुवाद में वाक्य विन्यास के स्वरूप की समीक्षा कीजिए। (8)

(अथवा)

समाजविज्ञान साहित्य के अनुवाद में संरचना के पक्ष को दर्शाइए।

5. किसी एक पर टिप्पणी लिखिए। (8)

1) शब्दशः अनुवाद

2) अनुवाद की बोधगम्यता

6. कन्नड में अनुवाद कीजिए। (20)

अकबर ने केन्द्रीय प्रशासन के ढाँचे में महत्वपूर्ण परिवर्तन किए। उसने विभिन्न विभागों को अलग-अलग अधिकार दिए ताकि एक दूसरे से उनका सन्तुलन बना रहे और एक-दूसरे पर नजर भी रहे। वकील का पद समाप्त नहीं किया गया, लेकिन उसके सब अधिकार समाप्त कर दिए गए और वह केवल सजावट का पद रह गया। यह पद समय-समय पर बड़े सरदारों को दिया जाता था, किन्तु इस पद पर काम करने वाले व्यक्ति का प्रशासन के मामलों में कोई दखल नहीं होता था। राजस्व-विभाग का प्रमुख वजीर ही होता था और अक्सर वह बड़े सरदारों में से ही कोई होता था। कई सरदारों के पास वजीर से भी ऊँचे मनसब होते थे। अतः अकबर के काल में वजीर शासन का मुख्य सलाहकार नहीं होता था, किन्तु वह राजस्व के मामलों का विशेषज्ञ होता था। इस बात पर बल देने के लिए ही अकबर वजीर के स्थान पर दीवान या दीवान-ए-आला नामों का प्रयोग करता था।

7. हिन्दी में अनुवाद कीजिए। (20)

ಕನ್ನಡಿಗರ ಹೆಮ್ಮೆ ಪಡಬೇಕಾದ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಗಣಿತಜ್ಞ ಎರಡನೆ ಭಾಸ್ಕರಾಚಾರ್ಯ, ಇವರು ತನ್ನ ಕೃತಿ 'ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಿರೋಮಣಿ'ಯಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಸ್ಥಳ, ಸಹ್ಯಾದ್ರಿ ಪರ್ವತದ ಬಳಿಯ 'ಬಿಜ್ಜಡಬೀಡು' ಎಂಬ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ 1036ರಲ್ಲಿ ಅಂದರೆ ಕ್ರಿ.ಶ. 1114 ರಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದರೆಂದು ತಿಳಿದು ಬಂದಿದೆ. ಬಿಜ್ಜಡಬೀಡನ್ನು ಕರ್ನಾಟಕದಲ್ಲಿರುವ ಈಗಿನ ಬಿಜಾಪುರವೆಂದು ನಂಬಲಾಗಿದೆ. ಆದರೆ ಇದು ಬಿಜಾಪುರಕ್ಕೆ ಹತ್ತಿರದಲ್ಲಿ ಇರುವ ಮಂಗಳವೇಡೆ ಆಗಿರಬೇಕು. ಅದು ಬಿಜ್ಜಳ ದೊರೆಗೆ ಆನವಂತಿಕವಾಗಿ ಬಂದ ರಾಜಧಾನಿ ಆಗಿದ್ದಿತು. ಬಿಜ್ಜಳವಿದ್ದ ಬೀಡೇ 'ಬಿಜ್ಜಳಬೀಡು' (?) ಕ್ರಿ.ಶ. 1150 ರಲ್ಲಿ ತನ್ನ 36ನೇಯ ವಯಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಿರೋಮಣಿ ಎಂಬ ಗ್ರಂಥವನ್ನು, ಮಹಾವೀರಾಚಾರ್ಯ, ಬ್ರಹ್ಮಗುಪ್ತ, ಶ್ರೀಧರ, ಪದ್ಮನಾಭ ಮುಂತಾದವರ ಗಣಿತಸಾರವನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ಸ್ವತಃ ಭಾಸ್ಕರಾಚಾರ್ಯರೇ ಹೇಳಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. "ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಿರೋಮಣಿ" ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದ ಲೀಲಾವತಿ, ಬೀಜಗಣಿತ, ಗೋಳಾಧ್ಯಾಯ ಮತ್ತು ಗ್ರಹ ಗಣಿತ ನಾಲ್ಕು ಅಧ್ಯಾಯಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. ಇದು ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಮತ್ತು ಹಿಂದಿ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ತರ್ಜುಮೆ ಗೊಂಡಿದೆ. ಲೀಲಾವತಿ ಅಧ್ಯಾಯವು ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧ.

Roll No. \_\_\_\_\_

[Total No. of Pages : 2

**PGIS-018 A-21**  
**M.A. I Semester (CBCS) Degree Examination**  
**HINDI**  
**Hindi Grammar**  
**Paper: SC 1.4**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. उच्चारण स्थान के आधार पर स्वर और व्यंजन ध्वनियों का वर्गीकरण कीजिए। (16)

(अथवा)

हिंदी ध्वनियों को समझाते हुए अक्षर विन्यास और वर्तनी समस्या पर प्रकाश डालिए।

2. शब्द को पारिभाषिक करते हुए उसके विभिन्न प्रकारों को समझाइए। (16)

(अथवा)

अर्थ के आधार पर शब्दों का वर्गीकरण कीजिए।

3. स्वर और व्यंजन संधि की विवेचना कीजिए। (16)

(अथवा)

संधि और समास में अंतर स्पष्ट करते हुए समास पर विस्तार से चर्चा कीजिए।

4. सर्वनाम के भेद एवं रूपांतरण को स्पष्ट कीजिए।

(16)

(अथवा)

सम्बन्ध बोधक, समुच्चय बोधक एवं विस्मयादि बोधक को सोदाहरण समझाइये।

5. वाक्य को समझाते हुए उसके भेदों और परिवर्तन पर प्रकाश डालिए।

(16)

(अथवा)

रचना के आधार पर वाक्य को स्पष्ट कीजिए।

---

Roll No. \_\_\_\_\_

[Total No. of Pages : 2

**PGIS-016 A-21**  
**M.A. I Semester (CBCS) Degree Examination**  
**HINDI**  
**Functional Hindi**  
**Paper: H.C 1.3**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. हिन्दी के रूपों से अवगत करवाते हुए मातृभाषा के महत्व को स्थापित कीजिए। (16)

(अथवा)

सर्जनात्मक भाषा और संचार भाषा के अन्तर को समझाईए।

2. पत्र लेखन की विधियों को समझाते हुए उसके प्रकारों का परिचय दीजिए। (16)

(अथवा)

संक्षेपण को परिभाषित करते हुए उसकी उपयोगिता को सिद्ध कीजिए।

3. पारिभाषिक शब्दावली को परिभाषित कर उसके महत्व को उजागर कीजिए। (16)

(अथवा)

पारिभाषिक शब्दावली की भिन्नता के कारक तत्वों का परिचय दीजिए।

4. संचार माध्यमों में विज्ञापनों के बढ़ते विस्तार के कारणों से अवगत करवाईए। (16)

(अथवा)

बैंकिंग व्यवसाय में हिन्दी की प्रयुक्तियों को समझाईए।

5. इंटरनेट सम्पर्क उपकरणों और वेब पब्लिशिंग पर अपने विचार व्यक्त कीजिए। (16)

(अथवा)

हिन्दी के विकास में अनुवाद की भूमिका को दर्शाईए।

---

**PGIS-021 A-21**  
**PGDTS I Semester (CBCS) Degree Examination**  
**HINDI**  
**Translation Principles Process and Forms**  
**Paper: H.C. 1.3**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. अनुवाद सिद्धांत की रूपरेखा को समझाइए। (16)

(अथवा)

वस्तु-तत्व और शिल्प तत्व पर अपना विचार प्रस्तुत कीजिए।

2. पाठ-विश्लेषण की समस्याओं पर प्रकाश डालिए। (16)

(अथवा)

अनुवाद में सूचना और तथ्य के महत्त्व को रेखांकित कीजिए।

3. अनुवाद प्रक्रिया की वैज्ञानिक प्रणाली पर विस्तार से लिखिए। (16)

(अथवा)

द्वैभाषिक अनुवाद प्रक्रिया की विवेचना कीजिए।

4. अनुवाद के कितने प्रकार हैं? सभी पर संक्षिप्त में विवेचना कीजिए।

(16)

(अथवा)

शब्दानुवाद पर विस्तृत टिप्पणी लिखिए।

5. अनुवाद-पुनर्सृजन से आप क्या समझते हैं? विस्तार से लिखिए।

(16)

(अथवा)

आशुनुवाद पर प्रकाश डालिए।

---

Roll No. \_\_\_\_\_

[Total No. of Pages : 2

**PGIS-020 A-21**  
**PGDTS I Semester (CBCS) Degree Examination**  
**HINDI**  
**Translation Tradition & History**  
**Paper: H.C. 1.2**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. अनुवाद और व्यापार के सम्बन्धों को उजागर कीजिए। (16)

(अथवा)

पश्चिम की अनुवाद परम्परा के विकास का विवरण दीजिए।

2. कुरान के अनुवाद की ऐतिहासिकता का विवरण दीजिए। (16)

(अथवा)

रामायण के अनुवाद की ऐतिहासिकता का परिचय दीजिए।

3. संस्कृत से अंग्रेजी अनुवाद के परिपेक्ष्य को समझाईए। (16)

(अथवा)

संस्कृत से कन्नड अनुवाद की परम्परा का उल्लेख कीजिए।

4. कन्नड से हिन्दी अनुवाद की परम्परा के विकास को दर्शाईए। (16)

(अथवा)

अंग्रेजी से विभिन्न ज्ञानानुशासनों के हिन्दी अनुवाद का परिचय दीजिए।

5. हिन्दी अनुवाद की चिंतन परम्परा के विकास पर एक लेख लिखिए। (16)

(अथवा)

प्रयोजनमूलक अनुवाद के प्रायोगिक क्षेत्रों का विवरण दीजिए।

---

PGIS-015 A-21

M.A. I Semester (CBCS) Degree Examination

HINDI

Indian Poetics

Paper: H.C 1.2

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 80

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य है।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान है।

1. साहित्य की परिभाषा देते हुए उसके हेतुओं को स्पष्ट कीजिए। (16)

(अथवा)

शब्द शक्तियों को परिभाषित करते हुए उसके भेदों को दर्शाईए।

2. काव्यात्मा सम्बन्धी संस्कृताचार्यों के विचारों को उजागर कीजिए। (16)

(अथवा)

साधारणीकरण सम्बन्धी भारतीय आचार्यों के मतों की समीक्षा कीजिए।

3. रीति सिद्धांत की प्रमुख स्थापनाओं को विवेचित कीजिए। (16)

(अथवा)

वक्रोक्ति की अवधारणा को स्पष्ट करते हुए उसके भेदों को समझाईए।

4. ध्वनि काव्य के प्रमुख भेदों को उद्घाटित कीजिए। (16)

(अथवा)

ध्वनि के स्वरूप सम्बन्धी आचार्यों के मतों की समीक्षा कीजिए।

5. भारतीय काव्यशास्त्र को संस्कृताचार्यों के योगदान को स्पष्ट कीजिए। (16)

(अथवा)

किन्हीं दो आचार्यों के सिद्धांतों का परिचय दीजिए।

अ) भरतमुनि

आ) भामह

इ) आनन्दवर्धन

ई) क्षेमेन्द्र

**PGIS-019 A-21**  
**PGDTS I Semester (CBCS) Degree Examination**  
**HINDI**

**Translation : Need and Nature**

**Paper: H.C. 1.1**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. अनुवाद की आवश्यकता पर प्रकाश डालिए। (16)

(अथवा)

अनुवाद के सन्दर्भ में पश्चिम और पूर्व के महत्त्व का उल्लेख कीजिए।

2. अनुवाद के वैश्विकरण को स्पष्ट कीजिए। (16)

(अथवा)

अनुवाद के उपयोगिता को स्पष्ट करते हुए उसके आरंभिक चरण के महत्त्व को समझाइए।

3. अनुवाद की परिभाषा एवं स्वरूप पर विस्तृत चर्चा कीजिए। (16)

(अथवा)

स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा में अंतर स्पष्ट करते हुए अनुवाद में दोनों के महत्त्व पर प्रकाश डालिए।

(16)

4. विज्ञान के रूप में अनुवाद का मूल्यांकन कीजिए।

(अथवा)

अनुवाद कला है या शिल्प? इस तथ्य पर अपना दृष्टिकोण प्रस्तुत कीजिए।

(16)

5. अनुवाद और अनुवाद अध्ययन की विवेचना कीजिए।

(अथवा)

अनुवाद अध्ययन में पश्चिम और भारतीय के महत्त्व को रेखांकित कीजिए।

---

Roll No. \_\_\_\_\_

[Total No. of Pages : 2

**PGIS-014 A-21**

**M.A. I Semester (CBCS) Degree Examination**

**HINDI**

**History of Hindi Literature part -I**

**Paper: H.C 1.1**

**Time : 3 Hours**

**Maximum Marks : 80**

- सूचना: 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. हिंदी साहित्य के इतिहास का नामकरण एवं काल विभाजन पर प्रकाश डालिए। (16)

(अथवा)

हिंदी साहित्य का समय सीमा निर्धारण करते हुए आदिकाल के विभिन्न नामकरण पर अपना मत प्रस्तुत कीजिए।

2. आदिकाल की प्रमुख साहित्यिक प्रवृत्तियों को स्पष्ट कीजिए। (16)

(अथवा)

रासो काव्य के प्रमुख विशेषताओं पर अपना विचार प्रस्तुत कीजिए।

3. भक्तिकाल को स्वर्णयुग क्यों कहा जाता है? अपना विचार प्रस्तुत कीजिए। (16)

(अथवा)

भक्तिकाल के प्रमुख काव्य धाराओं की विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।

4. निर्गुण भक्ति काव्य क्या है? समझाते हुए उसके वैशिष्ट्य को स्पष्ट कीजिए। (16)

(अथवा)

सगुण भक्ति काव्य के प्रमुख रचनाकारों के महत्त्व को रेखांकित कीजिए।

5. रीतिकाल का साहित्यिक विभाजन करते हुए उसकी प्रवृत्तियों का उल्लेख कीजिए। (16)

(अथवा)

रीतिबद्ध और रीतिमुक्त धारा में अंतर स्पष्ट करते हुए दोनों पर विस्तार से विवेचन कीजिए।

---